

Reseña del Libro *Mujeres en Tránsito. Viaje, identidad y escritura en Sudamérica (1830 -1910)*, de Vanesa Miseres (2017)

Chapel Hill: U.N.C. Department of Romance Studies. ISBN 978-1-4696-3580-4

Elena Rivero

FBCB-UNL (Facultad de Bioquímica y Ciencias Biológicas. Universidad Nacional del Litoral, Argentina)

En las últimas décadas, el viaje se ha convertido en un tema de análisis entre las humanidades y las ciencias sociales. *Mujeres en tránsito* se inscribe en esta tradición y revisa la limitada consideración que ha recibido la escritura femenina dentro de los estudios sobre literatura de viaje.

Vanesa Miseres analiza la relación entre viaje, identidad y escritura en los relatos de viaje a partir del estudio de la escritura de cuatro mujeres que viajan en el siglo XIX. Este período está marcado por la discusión en torno al rol de la mujer, en el marco de la constitución de la figura del ciudadano de las nuevas naciones independientes de Latinoamérica.

La serie de viajeras propuesta por la autora, amplía y consolida el corpus de

la literatura de viajes femenino y ofrece una variedad de perspectivas y aspectos de análisis. A partir de estos es posible construir un esquema más estable de viajeras que integre figuras extranjeras, pero sobre todo locales, dentro de la tradición literaria de la región.

El libro está organizado en cuatro capítulos, uno para cada una de las viajeras y organizados cronológicamente, desde 1833 hasta 1909. Además cuenta con una introducción, conclusión, bibliografía y un índice analítico.

Al dedicar un capítulo para cada viajera, Miseres nos propone una comprensión mayor de la diversidad y de los distintos perfiles que cada viajera asume dentro de las posibilidades que el viaje

y la escritura le permiten en momentos específicos de la historia. Si bien todas comparten una clara perspectiva de género enfocada en el rol de la mujer en la sociedad decimonónica, las autoras viajan y escriben siguiendo modelos diferentes y condicionadas, además, por su clase social, el espacio geográfico del que provienen, el destino de sus viajes y el contexto familiar, histórico y cultural.

De la misma manera que las naciones que visitan o de las que provienen están en vías de conformación, las mujeres estudiadas también se muestran en tránsito, conformando su propia identidad desde un imaginario transnacional a través del cual revisan categorías como las de género, clase, modernidad y homogeneidad cultural que sentaron las bases de la sociedad decimonónica. Cada viajera nos habla de los modos en los que se contacta con su sociedad, con la de otros y cómo se construye a sí misma y a esos territorios en medio de ese espacio cultural en tránsito, ofreciendo una forma más compleja y completa de pensar las relaciones culturales e identitarias en el siglo XIX.

El capítulo 1 está dedicado a Flora Tristán (1803-1844) que viaja desde su Francia natal al Perú y a su obra *Peregrinaciones de una paria* (1838). Desde la alternancia entre el ser peruana y francesa, Tristán ofrece valiosas observaciones sobre la sociedad peruana, atendiendo al comportamiento de algunos grupos

de mujeres en Perú, lo que Miseres denomina *república femenina*.

El capítulo 2, dedicado a la argentina Juana Manuela Gorriti (1816-1892), permite revalorizar el viaje por el interior del continente. La selección de textos incluye su discurso en el Club Literario de Lima (1875), el relato de su viaje a Salta, La tierra natal (1889) y la novela *Peregrinaciones de un alma triste* (1876). A partir de estos trabajos Gorriti formula una mirada que conecta regiones, historias y voces disímiles para construir una zona patria que trasciende los límites «oficiales» de la nación decimonónica.

El capítulo 3 es destinado a la argentina Eduarda Mansilla (1834-1892) y sus *Recuerdos de viaje* (1882). Su perspectiva transnacional le permite traspasar diversas fronteras, como la pertenencia de clase o nacionalidad, y poner en contacto más de un paradigma cultural con el objetivo de discutir la complejidad de la realidad política y social del continente en la segunda mitad del siglo XIX. Mansilla se inscribe en unos de los debates más relevantes de la época, el rescate del espiritualismo, los valores y las raíces latinas de Sudamérica como modo de enfrentamiento y diferenciación del materialismo de los Estados Unidos, país descrito como una nueva potencia y amenaza para América Latina.

En el capítulo 4, asignado a la peruana Clorinda Matto de Turner (1852-1909) y su obra, *Viaje de Recreo* (1909), propicia

un debate sobre la modernidad sudamericana en la primera década del siglo xx y su relación con el mundo y los valores europeos, revisitando el imaginario americano sobre Europa y elaborando conceptos de modernidad y civilización/ atraso a través de la lente del género.

En la conclusión del libro, lejos de proponer un circuito cerrado en torno al viaje, la identidad y la escritura femenina, *Miseres* plantea múltiples y diversas posibilidades a partir de las cuales ampliar

y diversificar el campo de conocimiento que ofrece la literatura de viaje.

Mujeres en tránsito nos revela un vínculo diferente de la mujer con los debates intelectuales de la sociedad decimonónica y constituye un aporte no solo a los estudio críticos de la literatura de viajes y las escritoras del siglo xix, sino que también nos interpela sobre el lugar que ocupamos como mujeres y sobre los espacios que aún nos siguen siendo negados.